Mizo Studies Vol. 15 No. 03, pp. 153-157
ISSN : 2319-6041
©Department of Mizo, Mizoram University

Hmangaihna avanga Lallianmawia Rilru leh Thinlung Indona

(*The Heart or the Mind: Love's War in Lallianmawia*)

Rohmingthanga Ralte*
H. Laldinmawia**

Abstract :

This paper explores the profound internal conflict between the mind (intellect) and the heart (emotion) caused by love, as mirrored in the celebrated Mizo poet Lallianmawia's song "Fur Khawthiang Eng" (composed in 1985). Despite his subsequent marriage and passing years since his separation from his former wife, Rinpuii, the song reveals an irrepressible emotional turmoil and unyielding longing. To analyse this psychological conflict, the study employs psychological and literary frameworks, including Sigmund Freud's concepts in "Mourning and Melancholia," Thomas Lewis et al.'s A General Theory of Love, Denis de Rougemont's Love in the Western World, and K. Hminga's song "Rilru Indona." Furthermore, T. S. Eliot's concept of the "dissociation of sensibility" is utilized to elucidate how the human mind (which seeks to forget) and the heart (which continues to love) can become structurally divided and locked in perpetual warfare. Ultimately, the paper demonstrates how Lallianmawia's work serves as a poignant testament to the persistence of emotional memory and attachment within human consciousness despite physical separation.

Keywords: *Lallianmawia, Fur Khawthiang Eng, Rilru leh Thinlung Indona, Internal Conflict, Sigmund Freud, T.S. Eliot, Dissociation of Sensibility.*

He thuziakah hian, hmangaihna avanga Lallianmawia rilru leh thinlung indona kha a hla "Fur Khawthiang Eng" hmang leh *theory* dangte hmanga sawi fiah a ni dawn a. He hla hi kum 1985, November 26 zana phuah a ni a. Rinpuii nen an inṭhen aṭangin kum thum chuang a vei tawh a. Mahse, he hla a phuah chhuah laia a rilru leh thinlungin thupui a um hi, a chanchin chhuia zir chiangtu tan chuan hai theih a ni lo a ni.

He hla hi ITC, Hnahthial-a a *training* laia a phuah a ni a, a in luah aṭangin Denlung tlâng mawi tak mai, thlain a ên no nghial mai chu a thlîr a. A nupui Biakthantluangi (BTI) bulah chuan "Enteh BT, thla eng saw a mawi lutuk lung a tileng emai, hla kan phuah teh ang e aw," a ti a (Colney 107). Tichuan, a hma hla thu a lo neih tawh sa, a thluk a la siam zawh loh chu hemi zan hian a siam zo ta a ni.

Chu thla eng chuan a hun kal tawh a, an nun hlui liam ta leh a hun hman lai mek a, hmangaihna avanga a rilu leh thinlung indona tur chu a rawn kaihthawhsak leh a ni ngeiin a rinawm. A hun kal tawh a, a nun hluia mi pakhat, a hun hman lai mek pawha atana mi hlu tak la ni reng chu a theihnghilh thei

* Research Scholar, Department of Mizo, Mizoram University
**Asst. Professor, Department of Mizo, Pachhunga University College

lo niin a lang.

Sigmund Freud chuan a *essay* "Mourning and Melancholia"-ah chuan, "Thinlung taka kan thil rinchhan ṭhin, kan mi hmangaih tak te kan chan hnuah pawh, anmahni kan hriat rengna chuan kan thinlungah hmun pawimawh tak a la luah reng ṭhin avangin, kan rilrua inthlunzawmna hi a bo hlei thei lo ṭhin," (243-258) tih a lo sawi ang khan Lallianmawia Pachuau pawh hian a hmangaih em em nupuiah hial lo neih tawh mah se an inkara inhmuh thiam lohna vang pawh ni lo a, a ṭhen leh tak Lalrinpuii (Rinpuii) a hriat rengna chuan a thinlungah hmun pawimawh tak a la luah rengin, an lo inthlunzawm tawh ṭhinna chu vawilehkhatah a bo nghal vek thei lo tih chu a hla "Fur Khawthiang Eng" chang khatnaah chuan heti hian, a nupui Biakthantluangi'n awlsam taka a hriat thiam mai loh nan pehhel ru tak chung leh kawh bik nei lo thei ang berin a rawn pholang a:

A bâng lo tinkim dâwn lâi,
Khuang ruahpui sur bâng mah se;
Bân a hnehin awmkhawhar zual turan maw.

Fur khawthiang eng no rii riai

A lo herchhuak leh si ṭhin.

Thinlai tizingtu ber kha a i emaw? (Pachuau, lines 1-6)

"Thinlai tizingtu ber kha a i emaw?" A rilru luahtu, a ngaihtuahna tizingtu, a lunglenna siamsaktu chu eng ber nge ni le, tiin a'n thup kual hmasa te te a. A thinlunga hmun pawimawh tak la luah rengtu chu tlang taka sawi ngamna chi a ni tawh bawk si lo. Nupui pawm lai nei a nih avangin, a nupui mitmei ven avang paw'n thu chu thup leh pehhel a ngai lo thei lo a ni.

K. Hminga a hla "Rilru Indona" chang khatna a thu pho chhuah ang hian, helai vela Lallianmawia dinhmun, a rilru, thinlung leh a taksa inthurual loh dan, a kawlawk (*awkward*) dan chu he hla tlar hian a tifiah thei mai awm e:

Nang ngaih lung hlui a lêng,

Lêng hla lo turin ka vêng,

I rûn-in a lo kâi chuan,

Châng dang a kân dawn si lo. (Hminga, lines 5-8)

Nupuite bula awm reng lai a, mi dang va ngaihtuah leh lunglen nana va hman chu thil dik leh mawi a ni tawh tlat si lo. A hla thunawnah pawh chuan, a thinlunga hmun chang tlattu chu a theih tawpin a la thup zui ta zel a:

Suihlung min lên zual ṭhin e,
Fur khawthiang êng no rii riai;
Tinkim ka han dâwn châng ni hian,
Aw min ngaihtîr nun hlui mual liam hnu zawngte. (Pachuau, lines 7-11)

Mahse, a tlar tawp berah chuan "Aw min ngaihtîr nun hlui mual liam hnu zawngte" tiin, pehhel theih tawpa pehhel a tum chung pawhin, tu emaw avanga a nun hlui liam hnu a ngaihzia chu thup theih a ni ta ngang si lo.

A hla chang hnihnaah hian a hlain pho chhuah a tum, a thupui um chu thup hlei thei tawh lovin a rawn lang chhuak ta nge nge a:

Hun leh ni her liam zêlin,

Ṭhal khaw romei a lo zâm e;

Ka thinlâi dungthûlin maw a zîng ruai e,

Ka duhlâi ngaihno beitê;

Nangnen hmangaih hrui vuan a,

Dam lâi hun tin kan chhiar ten lung min lên e. (Pachuau, lines 12-17)

K. Hminga hla "Rilru Indona" hmang bawk khan he laia Lallianmawia Pachuau rilru chhungril rawn lan chhuah tak dan hi han sawi fiah leh dawn ila:

Ka thinlung lairil ata,

Nang la kiang thei tur khawpa,

Thiltihtheihna sâng lua,

Engmah a awm lo. (Hminga, lines 18-21)

A tir lama Freud-a'n "Thinlung taka kan thil rinchhan ṭhin, kan mi hmangaih tak te kan chan hnuah pawh, anmahni kan hriat rengna chuan kan thinlungah hmun pawimawh tak a la luah reng ṭhin avangin, kan rilrua inthlunzawmna hi a bo hlei thei lo ṭhin" (243-258) a tih kha hetah pawh hian a lang chiangin, a hun kal tawha a lo hmangaih em em ṭhin kha, a hun tawn lai mekah pawh a rilru aṭangin a la bo hlen thei tlat si lo tih a lang a ni.

K. Hminga chuan a hlaah hmangaihna avanga rilru leh thinlung indo ṭhin dan, nun hlui ngaih-tuah let changa buaina a lo awm ṭhin chu heti hian a chham chhuak a:

Nunhlui ngaih châng hian,

Nang ka thinlung hliamtu i nih hi,

Tharin a lang ṭhin.

Hmangaihtu che hi ṭhen thu dî thlung tur hian,

Enga'n nge maw min siam le? (Hminga, lines 9-13)

He lai thu hi Lallianmawia nun leh ngiahtuahna nena khaikhin chuan, an inṭhennaah khan Rinpuii te zawkin sum an chhuah kha a ni a. Sum chhuah chu mipa tan tlawm thlak viau mah se mi'n inṭhen an duh tawh miau si chuan awlsam taka lo dan mai theih a ni tawh bik si lo a. Inṭhenna thu chu Lallianmawia chuan a duh emaw duh lo emaw, lo pawm mai bak chu tih theih a awm tawh lo a ni. Mahse, inṭhenna thu chu thlung mah se an pahnih inkara intihthiam lohna avanga inṭhen an ni lo bawk nen, an thinlungah hmangaihna an lo kui ṭiah tawh chu a nung ta zel lo thei si lo a tih theih ang. Chutih rual chuan Lallianmawia khan a hun kal ta leh a nun hlui, Rinpuii nen an inneih laite a ngaihtuah let chang chuan,

Nunhlui ngaih châng hian

Nang ka thinlung hliamtu i nih hi,

Tharin a lang ṭhin (Hminga, line 9-11) tih hi a hre chhuak fo ngeiin a rinawm a ni.

Thomas Lewis (et al.) te chuan an thuziak *A General Theory of Love*-ah khan, "Thinlung taka inthlunzawmna hian hriat rengna (*emotional memory*)-ah bu a lo khuar ngheh tlat tawh avangin, kan taksa chu inhnaiha a awm tawh loh hnuah pawh, chu inzawmna thûk tak chuan mimal nun a la ng-hawng reng ṭhin a ni" (119) tia an lo sawi kha Lallianmawia nunah pawh hian a thleng dik ngei niin a lang. A chhan chu Lallianmawia khan Rinpuii kha a hmangaih hmasak ber pawh lo ni lo se, nupui hial atana a duh hmasak ber erawh a nih ngei a rinawm a. Chutin, Rinpuii pawh khan Lallianmawia duhna kha a hnial phal bik lo a tih theihna chu pasal atana a lo pawm vena kha a ni. An inneih khan India saw-rkar danah kum tling lo ve ve an la ni nghe nghe a. Hei hian an inngaihzawn lai aṭanga nupui pasala an insiam hnuah leh an inṭhen leh hnuah pawh thinlung taka an lo inthlunzawmna chuan inhriat rengna (*emotional memory*) chu a siamsak dan Lallianmawia hla thenkhat aṭangin a hmuh theih a. Tin, Rinpuii lehkhathawn, Lallianmawian hlaa a siam aṭang pawhin a hriat theih bawk a ni.

Denis de Rougemont-a chuan a lehkhabu *Love in the Western World* tihah chuan, "Inṭhenna leh inhmu thei lova awm hian, hmangaihna chak leh thuk zawk a siam chhuak thei a; a chhan chu inṭhenna a lo awm hian, inhmangaihte pahnih inkarah inngaihtuah tawnna leh inhriat rengna te a tihzualtir ṭhin vangin," (42) tiin.

Lallianmawia kha Rinpuii nen khan Mizo dana man inhlan satliaha innei an ni a, thla ruk vel chiah an innei nghe nghe a. Mahse, chu inneihna chu a rei leh rei loh lam aiin, an thinlung chhunga hmangaihnain bu a lo khuar tawh leh thinlung taka inthlunzawmna chuan awmzia a nei thuk zawk si. Hun rei lote innei mah ni se an inṭhen hnuah chuan a ṭhentu (Rinpuii) aiin a ṭhena (Lallianmawia) chu hmangaihna avangin a rilru leh thinlung chu a indo nasat phah ta a ni. An dan sumchhuah kha Lalli-anmawia tan chuan tlawm thlakin thinrim thlak viau mah se hmun hran leh khaw hrana an awm hnu, kum fe a vei hnuah pawh Rinpuii a hriat rengna chu a hlaah hmuh tur a awm zui zel mai a ni. K. Hminga hla hmang bawk khan han sawi zawm leh ila. He hla hian Lallianmawia nun, rilru leh thinlung chu a sawi fiah thei awm e:

Ka nun hi indona

Tual zâwlah i chan ta,

Rilru leh thinlung indona chu.

Ka rilru hian nang nghilh zâi a rêl a.

Ka thinlung hian a hmangaih che. (Hminga, lines 22-26)

Lallianmawia kha Rinpuii nen an inṭhen a, BTI nen an innei zui a. Mahse an inṭhen hnuah pawh Rinpuii khan a nun chhungril leh thinlungah, thinlung taka an lo inthlunzawmna tawh ṭhinna chuan inhriat rengna (*emotional memory*)-ah siamsakin, an inṭhenna hnu, inhmu thei tawh loa an awm hnuah pawh, Lallainmawia chuan hmangaihna chak leh thuk zawk a neih phah ta em ni aw a tih theih a ni; a chhan chu an inṭhenna khan, an lo inhmangaih ṭhinna inkarah inngaihtuah tawnna leh inhriat rengna te a tihzualtir nia a lanna chu a hla ṭhenkhat aṭangin a hriat theih si a. Chutih rualin a nupui pawmlai lakah chutiang a lunglenna leh a vei zawng te chu tlang taka tihlan rem tawh lo mah se hmangaihna avanga a rilru leh thinlung indona chu, a thu leh hla aṭangin a hmuh loh theih si loh a ni.

K. Hminga hla "Rilru Indona" tihah hian rilru leh thinlung a indo theih dan a rawn sawi hi hmuh mah ila, Mihringte rilru leh thinlung hi a lo indo thei reng em? Thil hrang ve ve a ni chiah em tih hi han sawi fiah leh dawn chhin ila. Samuel Johnson-a te'n *metaphysical poet*-ho (John Donne, Andrew Marvell, leh mi dangte) a'n sawiselna ṭhin, TS Eliot-an a chhan letna hmang hian a fiah thei ber awm e.

Samuel Johnson-a te'n *metaphysical poet*-te an sawisel ṭhin dan chu, "*Metaphysical poet*-ho hi an fing mah mah, an thiamna leh an finna kha hla mawi tak phuah nân hmang loin, mi dang hmaah "Khai le, ka finna leh hriatna hi lo en teh u," tia han inpholân nân chauh khan an hmang a ni. Chuvangin, '*Metaphysical poetry* hrim hrim hian finna thil (*intellectual*) lam a pâwl mah mah a, a hla hnâp (*poetic*) tawk lo" an tih ṭhin chu, TS Eliot chuan thupui pakhat "Dissociation of Sensibility" (hriatna/finna leh thinlung inṭhen hranna) tih thupui hmangin *metaphysical poet*-ho thlavang chu a hauh ta a nih kha. "Ngaihtuahna (*thought - intellect* leh *reason*) leh thinlung (*feeling - emotion* leh *intuition*) hman a ngaihna tura thil an kaikawp thiam kha, ṭha a ti a ve thung a. Lu/thluak aṭang hian hriatna (*mind*) leh finna (*intellect*) a rawn chhuak ṭhin a. Thinlung aṭangin lunglenna (*feeling*) leh lungnona (*emotion*) min tiphur thei tur ngaihtuahna min siamsak chu an pho chhuak thei ve ve ṭhin" a ni tiin *metaphysical poet*-te chu a fakin, an thlavang pawh a rawn hauh ta thung a nih kha.

TS Elliot-a thu hla aṭang leh Samuel Johnson-an *metaphysical poetry* chu thinlung lungnona (*feeling/emotion*) thu pai lovin, ngaihtuah zui ngai (*mind/intellect*) chauh a pai zawk nia a sawi hian, rilru leh thinlung a inṭhen hran theih dan chu a tifiah thei tawhin a rinawm. Lallianmawia khan Rinpuii nena an nun hlui a chhui let a, a hriat chhuah changin, a rilru lam chuan theihnghilh a duh ngeiin a rinawm a. K. Hminga hlaa "Ka rilru hian nang nghilh zâi a rêl a," (line 25) tih ang chu a hla thunawn tur a ni. Mahse, a thinlung lamah chuan, "Ka thinlung hian a hmangaih che" (line 26) a ti thung si a. Chu tak chu a ni 'Hmangaihna avanga Lallianmawia rilru leh a thinlung indona' ṭhin chu!

Works Cited

Colney, Eddy Zosangliana. *Lallianmawia Pachuau leh A Hlate*. Author, 2015.

De Rougemont, Denis. *Love in the Western World*. Translated by Montgomery Belgion, Princeton UP, 1983.

Eliot, T. S. "The Metaphysical Poets." *Selected Essays*, Harcourt, Brace and Company, 1932, pp. 241-50.

Freud, Sigmund. "Mourning and Melancholia." *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, edited and translated by James Strachey, vol. 14, Hogarth Press, 1957, pp. 243-58.

Hminga, K. "Rilru Indona." *YouTube*, uploaded by K. Hminga, 29 Dec. 2020, https://www.youtube.com/watch?v=ekp18lpT2CI.

Lewis, Thomas, et.al. *A General Theory of Love*. Vintage Books, 2001.

Pachuau, Lallianmawia. "Fur Khawthiang Eng." *YouTube*, 2020, https://www.youtube.com/watch?v=ekp18lpT2CI.

Hminga, K. "Rilru Indona." *YouTube*, uploaded by K. Hminga, 29 Dec. 2020, https://www.youtube.com/watch?v=ekp18lpT2CI.